



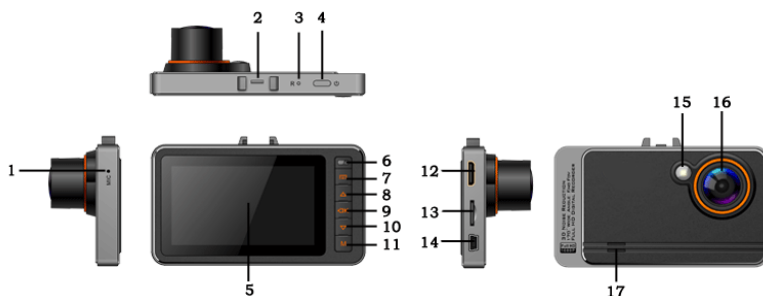
MANTA

DVR CAR CAMERA

Model:
MM361



Instrukcja obsługi
User's Manual
Bedienungsanleitung
Manual de usuario
Istruzioni d'uso
Návod k obsluze
Инструкция использования

Budowa urządzenia:

- 1) Mikrofon 2) Uchwyt montażowy 3) Ponowne uruchomienie 4) Przycisk zasilania 5) Wyświetlacz 6) Dioda sygnalizacyjna 7) Przycisk menu 8) Przycisk „W górę” 9) Przycisk OK 10) Przycisk „W dół” 11) Przycisk wyboru trybu 12) Gniazdo wyjściowe HDMI 13) Gniazdo kart TF 14) Gniazdo zasilania 15) Dioda LED 16) Obiektyw 17) Głośnik

Ładowanie: Trzy pierwsze cykle ładowania należy przeprowadzać po całkowitym rozładowaniu akumulatora, każdy po 12 godzin, by akumulator osiągnął swoją maksymalną pojemność.

Urządzenie zawiera wbudowany akumulator litowo-polimerowy. Prosimy naładować urządzenie przed pierwszym użyciem:

- 1) za pomocą kabla USB, przez podłączenie urządzenia do komputera;
- 2) za pomocą ładowarki USB podłączonej do sieci zasilającej;
- 3) za pomocą ładowarki samochodowej (prosimy używać wyłącznie ładowarki dostarczonej przez naszą firmę).

Włączanie i wyłączanie trybu nagrywania.

- 1 . Krótkie naciśnięcie przycisku zasilania włączy urządzenie.
- 2 . Urządzenie po włączeniu wchodzi automatycznie w pracę w trybie kamery. Aby rozpocząć nagrywanie, należy nacisnąć przycisk zatwierdzania. Aby zatrzymać pracę kamery i automatycznie zapisać plik, należy nacisnąć przycisk „Video”.
- 3 . Jeśli zajdzie konieczność zmiany trybu, należy zatrzymać pracę urządzenia i nacisnąć przycisk zmiany trybu, by przełączyć urządzenie w tryb nagrywania.

4 . Po zatrzymaniu nagrywania należy nacisnąć przycisk zasilania przez trzy sekundy, żeby wyłączyć urządzenie.

Główne funkcje

● kamera / aparat / odtwarzanie

Przycisk zasilania:

Długie naciśnięcie: Wł./wył.

Szybkie naciśnięcie: Wyłączenie dźwięku

Przycisk OK Wł. /wył. kamery

Przycisk „W górę”

Przycisk „W dół”

Przycisk wyboru trybu przełączanie funkcji: aparat/kamera/nagrywanie/odtwarzanie

Przycisk opcji: Szybkie naciśnięcie: włączenie menu SOS (tryb kamery)

Uwaga: “ ☺ ” Przycisk zasilania “ ☹ ” Przycisk kamery

● Menu ustawień

Ustawienia systemu

Nacisnąć przycisk zasilania, po wejściu w tryb aparatu wejść w ustawienia, wybrać ustawienia kamery, zatwierdzić przyciskiem kamery.

1 . Ustawienia trybu kamery: 1080FHD , 1080P, 720P, WVGA, VGA

2 . Wartości ekspozycji: -2,0 do +2,0

3 . Czas: wł./wył. czasu nagrywania

4 . Wykrywanie ruchu: wł. /wył. Naciśnięcie przycisku kamery włącza funkcję wykrywania ruchu. Jeśli w polu obiektywu znajdzie się poruszający się obiekt, urządzenie automatycznie rozpocznie nagrywanie przez co najmniej 2 minuty. Jeśli po 2 minutach w polu obiektywu nie znajdzie się inny poruszający się obiekt, urządzenie przejdzie w tryb oczekiwania na wykrycie ruchu. Gdy wykryje ruch, ponownie rozpocznie nagrywanie.

5 . Nagrywanie cykliczne: włącza/wyłącza funkcję nagrywania cyklicznego; czas nagrywania: 1 minuta, 2 minuty, 3 minuty Wybranie tej opcji włącza funkcję nagrywania cyklicznego; długość czasu nagrywania: 1 minuta, 2 minuty, 3 minuty

6 . Czułość wykrywania ruchu: dostępne czułości – wysoka (czułe), standardowa (ogólne), niska (mniejsze opóźnienie)

7 . Dźwięk nagrania: wł. / wył.; pozwala nagrywać z dźwiękiem lub bez dźwięku

8 . Czujnik żyroskopowy G- sensor o czułościach – wysoka (czułe), standardowa (ogólne), niska (mniejsze opóźnienie)

Naciśnięcie przycisku „OK” zatwierdza ustawienia. Po zakończeniu zmieniania ustawień należy nacisnąć przycisk „Menu”, aby wyjść.

Ustawienia aparatu

Nacisnąć przycisk zasilania, żeby włączyć urządzenie, nacisnąć przycisk zmiany trybu, aby z trybu kamery przejść do trybu aparatu i wybrać opcję „Menu”, aby wejść do menu ustawień.

1. Rozmiar obrazu: 12M; 10M ;8M; 5M; 3M; 2MHD; VGA;1,3M
2. Jakość obrazu: wysoka / standardowa / niska
3. Wartości ekspozycji: -2,0 – +2,0 do wyboru
4. Czułość: automatyczna / 100 / 200
5. Nasycenie: wysokie / standardowe / niskie
6. Ostrość: ostre / standardowa / rozmycie
7. Kolory: standardowe / czarno-białe
8. Włączanie / wyłączanie podglądu

Naciśnięcie przycisku kamery zatwierdza ustawienia. Po zakończeniu zmieniania ustawień należy nacisnąć przycisk „Menu”, aby wyjść.

Ustawienia odtwarzania

Nacisnąć przycisk zasilania, żeby włączyć urządzenie, nacisnąć dwukrotnie przycisk zmiany trybu, aby z trybu kamery przejść do trybu aparatu, nacisnąć przycisk trzykrotnie, żeby wejść w tryb odtwarzania i wybrać opcję „Menu”, aby wejść do menu ustawień, a następnie wybrać:

- 1 . Blokowanie dostępu do pliku: zablokowanie/odblokowanie pojedynczego pliku, zablokowanie wszystkich, odblokowanie wszystkich
- 2 . Usuwanie pliku: usunięcie arkusza, usunięcie wszystkich
- 3 . Pokaz slajdów: Start, z jednosekundową pauzą, cykliczne
- 4 . Notatka głosowa: dodaj/usuń
- 5 . Ustawienie ekranu inicjowania: tak/nie

Naciśnięcie przycisku kamery zatwierdza ustawienia. Po zakończeniu zmieniania ustawień należy nacisnąć przycisk „Menu”, aby wyjść.

Ustawienia systemu

1. Nacisnąć przycisk zasilania, żeby włączyć urządzenie, z trybu kamery wejść do menu, a następnie nacisnąć przycisk wyboru trybu (ustawienia aparatu/ustawienia systemu) i wybrać opcję System Settings (ustawienia systemu). Zatwierdzić naciśnięciem przycisku kamery.
2. Formatowanie: Wykonaj / Anuluj
3. Język: angielski, chiński uproszczony i tradycyjny, hiszpański, francuski, portugalski, niemiecki, japoński, rosyjski.
4. Wygaszacz ekranu: wyłączony, po 1 minucie, 2 minutach, 3 minutach, 4 minutach, 5 minutach

5. Przywracanie ustawień fabrycznych: Wykonaj/Anuluj
6. Częstotliwość: 50Hz, 60Hz
7. Data i godzina: miesiąc/dzień/rok/minuty
8. Funkcje USB: kamera sieciowa/pamięć USB
9. Standard TV: NTSC/PAL

Opcje ustawień wybierać za pomocą przycisków „W górę/w dół”, następnie nacisnąć przycisk kamery, żeby zakończyć ustawianie. Nacisnąć przycisk „Menu”, aby wyjść i nacisnąć przycisk zasilania, aby ponownie uruchomić urządzenie.

Działanie

● Nagrywanie cykliczne

Włączyć urządzenie, wejść w tryb kamery. W lewym górnym rogu wyświetlacza pojawi się czerwona ikona nagrywania oznaczająca, że urządzenie jest gotowe do rozpoczęcia nagrywania. Naciśnięcie przycisku kamery rozpocznie nagrywanie. Jeśli urządzenie nie będzie obsługiwane ręcznie, plik będzie zapisywany automatycznie co 2 minuty. Po wypełnieniu karty pamięci pierwszy plik zostanie usunięty, a nagrywanie będzie kontynuowane w trybie cyklicznym. (Po zmroku urządzenie przejdzie w tryb pracy nocnej, rejestrując obraz w podczerwieni).

● Praca kamery i nagrywanie cykliczne w czasie ładowania

Urządzenie podłączone do ładowarki włączy się automatycznie, przejdzie w tryb pracy kamery i automatycznie rozpocznie nagrywanie. Plik będzie zapisywany co 2 minuty, a po wypełnieniu karty pamięci pierwszy plik zostanie automatycznie usunięty. Nagrywanie cykliczne będzie kontynuowane. Aby przerwać, należy nacisnąć przycisk kamery.

Uwagi:

1. Jeśli urządzenie jest podłączone do komputera, nie może być jednocześnie ładowane przez podłączenie ładowarki z drugiej strony. Przed podłączeniem ładowarki prosimy odłączyć urządzenie od komputera.
2. Jeśli użytkownik nie chce korzystać z funkcji nagrywania cyklicznego, może wybrać funkcję nagrywania przez 2 minuty lub wyłączyć funkcję nagrywania cyklicznego w ustawieniach trybu kamery.
3. Urządzenie pracujące w trybie nagrywania filmu można ładować za pomocą ładowarki samochodowej lub za pomocą zwykłej ładowarki.
4. Po włączeniu silnika samochodu urządzenie rozpoczyna nagrywanie automatycznie. Po wyłączeniu silnika w ciągu kilku sekund następuje zapisanie pliku i wyłączenie urządzenia.
5. Użytkownik może wybrać czas nagrywania cyklicznego: 2 minuty, 5 minut, 10 minut.

● Tryb kamery

1. Włączyć urządzenie, wejść w tryb kamery, naciskając przycisk wyboru trybu. W lewym górnym rogu wyświetlacza pojawi się czerwona ikona nagrywania oznaczająca, że urządzenie jest gotowe do rozpoczęcia nagrywania.
2. Skierować kamerę na wybrany obiekt i trzymać nieruchomo.
3. Nacisnąć przycisk kamery. Urządzenie wyda z siebie „kliknięcie” oznaczające, że nagrywanie się rozpoczęło.
4. Samowyzwalacz i inne funkcje

W trybie kamery nacisnąć przycisk „Menu”, potem przycisk „W górę”, wybrać tryb kamery, zatwierdzić przyciskiem kamery. Wybrać funkcję samowyzwalacza, a następnie nacisnąć przycisk kamery, by zatwierdzić wybór.

Ponadto jakość obrazu, ekspozycja i inne opcje pozostają niezmienione. Za pomocą przycisku „W górę” wybrać plik przeznaczony do zmiany, a następnie zatwierdzić przyciskiem kamery. Nacisnąć przycisk „Menu”, aby powrócić do poprzedniego menu.

● Tryb odtwarzania

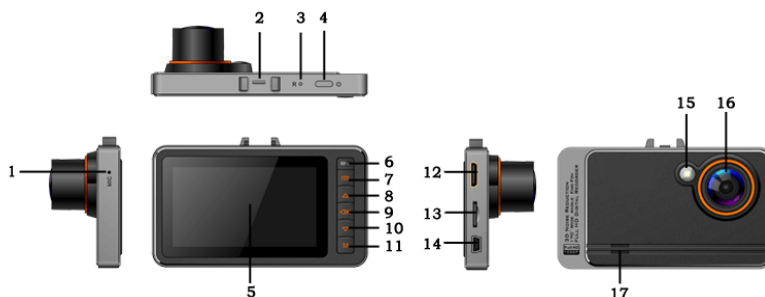
Włączyć urządzenie, nacisnąć trzykrotnie przycisk zmiany tryby, aby wejść w tryb odtwarzania. W lewym górnym rogu pojawia się symbol odtwarzania. Aby odtworzyć pliki filmowe lub dźwiękowe, należy wskazać je za pomocą przycisków „W górę” i „W dół”, a następnie nacisnąć przycisk kamery, by rozpocząć odtwarzanie. Odtwarzanie można zatrzymać i wznowić, naciskając przycisk „W górę”.

1 . Funkcja usuwania

W trybie odtwarzania nacisnąć przycisk „W górę” lub „W dół”, aby wybrać plik do usunięcia, następnie nacisnąć przycisk „Menu”, przycisk „W górę” lub „W dół”, aby wybrać plik do usunięcia. Usunąć wybrane pliki lub wszystkie pliki.

- 2 . W trybie odtwarzania (wyświetlania zdjęć) nacisnąć przycisk „Menu”, wybrać slajd i nacisnąć przycisk zatwierdzania, by wejść do podmenu, w którym ustawia się czas wyświetlania lub czas odtwarzania cyklicznego. Następnie zaakceptować ustawienia przyciskiem zmiany trybu.

Pozostałe funkcje oprogramowania są dostępne w sposób analogiczny do opisanego. Dotyczy to także opcji efektów specjalnych, za pomocą których użytkownik może personalizować wykonane zdjęcia.

Product Structure:

- 1) MIC 2) Holder slot 3) Reset port 4) Power button 5) Display screen
 6) Indicator light 7) menu button 8) up button 9) OK button 10) down button
 11) Mode button 12) HDMI output port 13) TF card slot 14) Power switch
 15) LED 16) Lens 17) Speaker

Charge: In the previous three times of charging, please charge when the battery is totally off, keep charging for 12 hours for maximum performance of the battery. This product built-in Lithium polymer battery, please charge first time you use:

- 1) Connect to the computer, use the USB transmission line.
- 2) Use the charger, connect the USB line with the charger, then plug the charger to the mains socket.
- 3) The original round car charger (Please use the original charger provided by our company)

Note: When red light shows the battery is running out, the product will directly go into the protected status which cannot be turn on, meanwhile please charge for it.

GuidelineCam on and off mode switching

- 1 . Shortly press the " Power" button, power on
- 2 . When the power is on default video mode, press "confirm" then start to record, press "Video" button to pause and automatically save
- 3 . If you need to switch mode, pause the camera, and press mode to switch to camera mode.
- 4 . Pause the camera, long press the "Power" button for three seconds to shut down.

Key functions● **video / camera / playback mode****Power button:**

Long press: Power on/off

Quick press: Sound off

OK button: Video on/off

Up**Down**

Mode: camera /video /recording /playback function switch

Option: Quick press: menu SOS function on (video)

Note: “  ” **Switch button** “  ” **Video button** ”

● **Menu setting****System setting**

Press Switch button, press Menu in camera mode then go to the settings, choose

Video setting press Video button to confirm

1 . Video mode setting: 1080FHD , 1080P, 720P, WVGA, VGA

2 . The exposure value: -2.0 to +2.0

3 . Time: recording time on/ off.

4 . Motion Detection: on / off, select "On", press the "Video" button to start motion detection, if the objects move, then the machine will automatically begin recording, 2 minutes for a file, after 2 minutes if there is no subject movement, the machine is in motion detection standby sleep mode, when the objects move, it begins recording again.

5 . Cycling recording: Select turn on or off the cycling camera function; The length of time: 1minutes, 2 minutes, 3minutes

6 . Motion detection sensitivity: divided into high (sensitive), standard (General), low (less delay)

7 . Video sound: on / off, refers to video with sound or without sound

8 . G-sensor gravity sensing function is divided into high (sensitive), standard (General), low (less delay)

Press "OK" button to confirm, to complete the setup, press "Menu" to exit.

Camera Settings

"Switch" button to turn on the machine, press the "mode" button to enter the camera mode from video mode, select "Menu" to enter the menu setting

1. Image size: 12M,10M,8M,5M,3M,2MHD,VGA,1.3M

2. Image Quality: High / Standard / Economy

3. The exposure value: -2.0 ~ +2.0 for selection
4. Brightness: Auto / 100/200
5. Saturation: High / Standard / Low
6. Sharpness: sharp / standard / soft
7. Color: Standard / Black & White
8. Preview: on / off

Press the "Video" button to confirm, complete the setup, click the "Menu" to exit.

Playback Settings

Press the "switch" button to turn on the machine, switch camera mode from video mode by pressing Mode button twice, press three times to enter the playback mode, select "Menu" to enter the menu setting mode, and then select:

- 1 . File locking: lock / unlock single image, lock all, unlock all
- 2 . Delete file: delete sheet, delete all
- 3 . Slide show: Start, with pause 1 second, cycle
- 4 . Voice memo: add, delete
- 5 . Set to boot screen: yes / no

Press the "Video" button to confirm, complete the setup, click the "Menu" to exit.

System settings

1. Press the "switch" button to turn on the machine, enter the menu setting from video mode, and then press the "mode" button (camera settings / system settings), select System Settings, Press the "Video" button to confirm
2. Format: Execute / Cancel
3. Language: English, Simplified and Traditional Chinese, Spanish. French, Portuguese, German, Japanese, Russian
4. Screensaver time: off. For 1 minute. 2 minutes. 3 minutes. 4 minutes. 5 minutes
5. Restore the factory default setting: Perform / Cancel
6. Frequency: 50Hz, 60Hz
7. Date and Time: month / day / year / min
8. USB function: net camera / Disk drive
9. TV standard: NTSC / PAL

Go "UP/DOWN" buttons to select Settings, and then press " Video "button to complete the setup, select " Menu "to exit, then press the" switch " turn off, restart the machine.

Functional operation

- Cycling video recording

Turn on the machine, enter video mode, the upper left corner shows the red recording symbol, this means recording standby state. Press the "video" button to start recording, if no manual control the machine, the video file will be saved every two minutes automatically, when the card is full, it will automatically delete the first file, continue recording, to finish cycling recording function (At night, the machine automatically turn to night vision, open the infrared light to capture).

- **Video and cycling video recording while charging**

Connected to the charger, the machine will automatically turn on, go into the camera mode and automatically start the camera, every 2 minutes a file, when the card is full, automatically delete the first file, continue recording to finish cycling recording function. Press the "Video" button to stop.

Notes:

1. If it is connected to the computer, it cannot be charged to connect the charger on the other side, please turn off the computer then connect to the charger.
2. When the user does not want to cycling recording function, the user can choose on for 2 minutes or off in Video mode cycling record function.
3. Car charger can be used, but also the ordinary charger can be used to achieve while in video recording mode.
4. Automatically recording when the car power on. Automatically saving the file and turn off in seconds when the car power off.
5. The user can set up cycle video time 2 minutes, 5 minutes, 10 minutes

- **Camera mode**

1. Turn on the machine, enter camera mode by pressing MODE button, the upper left corner shows the red recording symbol, this means camera on mode.
2. Turn the camera to the object, hold it steady.
3. Press the "video" button, the camera makes a "click" sound, shooting complete.
4. Self-timer and other features

Camera mode, press the "Menu" button, press "UP" button, then select video mode, press "Video" to confirm. Select self-timer, and then press the "Video" button to confirm.

In addition, image quality, exposure, and other options, are the same. Through "Up" button to select the project you want to change, then press the "video" button to confirm. Press the "menu" button to return again to the previous menu.

- **Playback mode**

Turn on the machine, press "MODE" three times to go playback mode, the play symbol shows in the upper left side. to play video files or sound files you can press

the "UP" and "DOWN" button to choose, then press "video" to play, press "UP" to pause or continue.

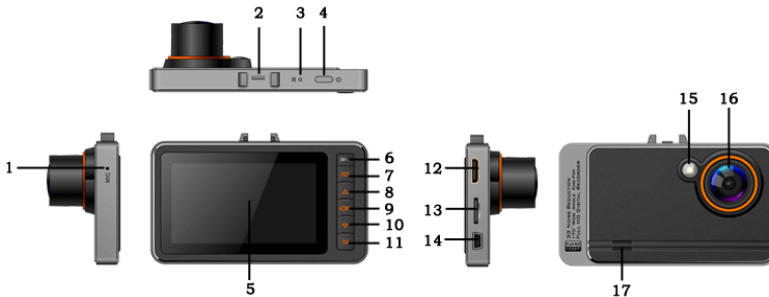
1 . Delete function

When in the playback mode, press "UP" and "DOWN" to choose the files to delete, press MENU button, "UP" "DOWN" to choose the files to delete. Delete the specific file or delete all files.

2 . Select "Menu" button in playback Mode (play photos), select the slide, and press the Enter button to enter the sub-menu to select interval play or cycling play. Then select the settings in "MODE".

Other functions parts applications, go as above mode of operation, especially the effects part, the user can personalize photos.

Aufbau:



**1) Mikrofon 2) Halterung 3) Neustart 4) Power-Taste
 5) Display 6) LED-Diode 7) Menü-Taste 8) "Up"-Taste 9) Menü-Taste
 10) "Down"-Taste 11) Modusschalt-Taste 12) HDMI-Ausgang 13) TF-Kartenschlitz 14)
 Versorgungsbuchse 15) LED-Diode 16) Objektiv 17) Lautsprecher**

Batterieladen: Die ersten drei Zyklen der Ladung sollten nach vollständigen Entladung der Batterie durchgeführt werden, alle je 12 Stunden, sodass der Akku seine maximale Kapazität erreicht hat.

Das Gerät enthält ein eingebautes Lithium-Polymer-Akku. Bitte laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch:

- 1) mit dem USB-Kabel an den Computer angeschlossen;
- 2) mit dem USB-Ladegerät an das Stromnetz angeschlossen;
- 3) mit dem Auto-Ladegerät (bitte nur das Ladegerät von unserer Firma geliefert zu verwenden).

Ein- und Ausschalten des Aufnahme-Modus

- 1 . Drücken Sie kurz die Power-Taste um das Gerät einzuschalten.
- 2 . Das Gerät schaltet automatisch in den Kamera-Modus ein. Zum Starten der Aufnahme drücken Sie die Bestätigungstaste. Um die Kamera zu stoppen und automatisch die Datei zu speichern, drücken Sie die "Video"-Taste.
- 3 . Falls Sie den Modus ändern wünschen, stoppen Sie das Gerät und drücken Sie die Schaltmodul-Taste, um in den Aufnahmemodus zu wechseln.
- 4 . Nach Stoppen der Aufnahme, drücken Sie die Power-Taste drei Sekunden lang, um das Gerät auszuschalten.

Hauptfunktionen

- Kamera / Apparat / Wiedergabe

POWER-TASTE

Langes Drücken: Ein/ Aus

Kurzes Drücken Schall-Ausschaltung

OK-Taste Ein / Aus Kamera

Die „Up“-Taste

Die „Down“-Taste

Die Modus-Schaltfunktionen: Kamera / Apparat / Aufnahme / Wiedergabe

Optionen: Ein kurzes Drücken Aktivieren SOS-Menü (Kameramodus)

Hinweis: "  " **Power Button** "  " **Kamera - Taste**

● Menüeinstellungen

Systemeinstellungen

Drücken Sie die Power-Taste, dann wählen Sie im Kameramodus die Einstellungen und kurz mit der Kamera-Taste bestätigen.

1 . Einstellen der Kamera-Modi: 1080FHD , 1080P, 720P, WVGA, VGA

2 . Belichtungswerte: -2,0 bis +2,0

3 . Zeit: Ein / Aus der Aufnahmezeit

4 . Bewegungserkennung: Ein/Aus. Drücken der Kamera-Taste aktiviert die Bewegungserkennung. Wenn sich im Objektiv ein bewegendes Objekt findet, startet das Gerät automatisch mit der Aufnahme für mindestens 2 Minuten. Wenn nach 2 Minuten im Objektiv kein sich bewegendes Objekt gefunden wird, geht das Gerät in den Standby- und Bewegungsmodus über. Falls eine Bewegung erkannt wird, beginnt die Aufnahme erneut.

5 . Zyklische Aufzeichnung: aktiviert / deaktiviert die zyklische Aufzeichnung; Aufnahmezeit: 1 Minute, 2 Minuten, 3 Minuten Auswahl dieser Option aktiviert die zyklische Aufzeichnung; Aufnahmezeit: 1 Minute, 2 Minuten, 3 Minuten

6 . Empfindlichkeit der Bewegungserkennung: verfügbare Empfindlichkeit - hoch (empfindlich), Standard (allgemein), niedrig (niedrige Latenz)

7 . Audio-Aufzeichnung: Auf. / Aus; es ermöglicht mit oder ohne Ton aufzunehmen

8 . Giro-Sensor G-Sensor mit Empfindlichkeiten - Hoch (empfindlich), Standard (allgemein), niedrig (niedrige Latenz)

Kurzes Drücken "TIME" um die Einstellungen zu bestätigen. Nachdem Sie die Einstellungen beendet haben, drücken Sie "Menü"-Taste.

Einstellungen des Apparats

Drücken Sie die Power-Taste um das Gerät einzuschalten, dann drücken Sie die Modusschalt-Taste, um aus dem Kamera- zum Apparat-Modus zu gelangen und wählen Sie die „Menü“-Taste, um die Einstellungs-menü aufzurufen.

1. Bildgröße: 12M; 10M ;8M; 5M; 3M; 2MHD; VGA;1,3M
 2. Bildqualität: Hoch / Standard / Niedrig
 3. Belichtungswerte: -2.0 - +2.0 zum Wählen
 - 4 . Empfindlichkeit Auto / 100/200
 - 5 . Sättigung: Hoch / Standard / Niedrig
 - 6 . Fokus: Akut / Standard / Unschärfe
 - 7 . Farben: Standard / Schwarz-Weiß
 - 8 . Den Vorschau Aktivieren / Deaktivieren
- Kurzes Drücken Kamera-Taste bestätigt die Einstellungen. Nach Beendigung der Einstellungen, drücken Sie „Menü“ -Taste um den Modus zu verlassen.

Wiedergabe-Einstellungen

Drücken Sie die Power-Taste um das Gerät einzuschalten, dann zweimal die Modulschaltfunktion-Taste drücken, um aus dem Apparat- zum Kamera-Modus zu gelangen, dreimal für die Wiedergabemodus und dann „Menü“-Taste wählen, um die Einstellungs-menü aufzurufen.

- 1 . Sperren der Datei: Sperren / Entsperren einzelner Datei, Sperren aller Dateien, Entsperren aller Dateien.
 - 2 . Löschen einer Datei: Löschen von einem Blatt, Löschen aller.
 - 3 . Slideshow: Start mit 1-Sekundenpause, zyklisch
 - 4 . Sprachnotiz: Hinzufügen / Löschen
 - 5 . Einstellen des Bildschirms: ja / nein
- 2) Kurzes Drücken auf Kamera-Taste um die Einstellungen zu bestätigen. Nach Beendigung der Einstellungen, die „Menü“ -Taste drücken um den Modus zu verlassen.

Systemeinstellungen

1. Die Power-Taste drücken um das Gerät einzuschalten, aus der Kamera-Modus das Menü aufzurufen, dann die Modusschalt-Taste drücken (Kamera- / Systemeinstellungen) und Einstellungsmodus wählen (Systemeinstellungen). Mit Kamera-Taste bestätigen.
2. Formatierung: OK / Abbrechen
3. Sprache: Englisch, vereinfachtes und traditionelles Chinesisch, Spanisch, Französisch, Portugiesisch, Deutsch, Japanisch, Russisch.
4. Bildschirmschoner: Aus, 1 Minute, 2 Minuten, 3 Minuten, 4 Minuten, 5 Minuten
5. Werkseinstellungen wiederherstellen: OK / Abbrechen
6. Frequenz: 50Hz, 60Hz

7. Datum und Zeit: Tag / Monat / Jahr / Minute
8. USB-Funktionen: Netzwerkkamera/ USB-Speicher
9. Standard-TV: NTSC/PAL

Wählen Sie die Einstellungen mit dem "Up / Down"-Tasten, die Kamera-Taste drücken, um die Einstellungen abzuschließen. Dann die „Menü“-Taste drücken, um den Modus zu verlassen und Power-Taste drücken, um das Gerät neu zu starten.

Wirkung

- Zyklische Aufzeichnung

Das Gerät einschalten, in den Kameramodus übergehen. In der oberen linken Ecke des Displays wird rotes Aufnahmesymbol angezeigt – das Gerät ist bereit die Aufnahme zu starten. Kurzes Drücken auf Kamera-Taste um die Einstellungen zu bestätigen. Wenn das Gerät nicht manuell betätigt wird, wird die Datei automatisch alle 2 Minuten gespeichert. Wenn die Speicherkarte voll ist, wird die erste Datei gelöscht und die Aufzeichnung ist im zyklischen Modus fortgesetzt. (Bei Dämmerung schaltet das Gerät in den Nachtmodus und zeichnet Infrarot auf).

- Kameralauf und zyklische Aufnahme beim Batterieladen

Wenn das Gerät ans Ladegerät angeschlossen ist, schaltet automatisch in den Kameramodus ein und startet automatisch die Aufnahme. Die Datei wird alle zwei Minuten gespeichert, wenn die Speicherkarte voll ist, wird die erste Datei automatisch gelöscht. Die Aufnahme läuft zyklisch weiter. Um die Kamera zu stoppen, drücken Sie die Kamertaste.

Hinweise:

1. Wenn das Gerät an den Computer angeschlossen ist, ist das Laden mit einem Ladegerät auf der anderen Seite nicht möglich. Bevor Sie das Ladegerät anschließen, trennen Sie das Gerät vom Computer.
2. Wenn Sie die zyklische Aufzeichnung nicht verwenden möchten, können Sie die Aufzeichnung für 2 Minuten wählen oder den zyklischen-Aufnahme-Modus in Kameraeinstellungen deaktivieren.
3. Das Gerät, das im Videoaufnahme-Modus arbeitet, kann mit einem Auto-Ladegerät oder über einem Ladegerät aufgeladen werden.
4. Beim Motorstart beginnt die Aufnahme automatisch. Nach Motorabstellen wird innerhalb von wenigen Sekunden die Aufnahme gespeichert und das Gerät schaltet sich aus.
5. Der Benutzer kann die Aufnahmezeit zyklisch wählen: 2 Minuten, 5 Minuten, 10 Minuten

- **Kamera-Modus**

1. Schalten Sie das Gerät, geben Sie den Kamera-Modus ein, drücken Sie die Modusschalt-Taste. In der oberen linken Ecke des Displays wird rotes Aufnahmesymbol angezeigt – das Gerät ist bereit die Aufnahme zu starten.
2. Richten Sie die Kamera auf das Motiv und halten diese bewegungslos.
3. Drücken Sie die Kamera-Taste. Das Gerät klickt und die Aufnahme beginnt.
4. Selbstauslöser und andere Funktionen

Im Kamera-Modus drücken Sie die Taste "Menü", dann die "Up", wählen Sie den Kamera-Modus und bestätigen Sie mit der Kamera-Taste. Wählen Sie den Selbstauslöser, dann drücken Sie die Kamera-Taste zur Bestätigung.

Die Bildqualität, Belichtung und andere Optionen bleiben unverändert. Drücken Sie die "Up", wählen Sie die Datei, die Sie ändern wollen, dann bestätigen Sie mit der Kamera-Taste. Drücken Sie "Menü"-Taste, um zum vorherigen Menü zurückzukehren.

- **Wiedergabemodus**

Schalten Sie das Gerät ein, drücken Sie dreimal die Modusschalt-Taste, um in Wiedergabe-Modus zu wechseln. In der oberen linken Ecke erscheint das Wiedergabe-Symbol. Um Filmdateien oder Audiodateien wiederzugeben, wählen Sie entsprechende Datei mit "Up"/ "Down"-Tasten, dann drücken Sie die Kamera-Taste, um die Wiedergabe zu starten. Durch Drücken der "Up"-Taste können Sie die Wiedergabe zu stoppen und wieder zu starten.

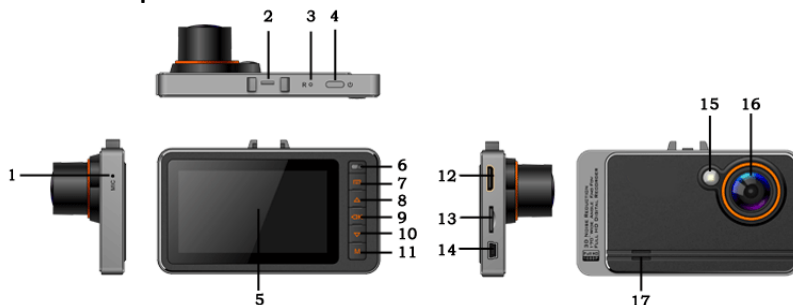
1 . Löschen-Funktion

Im Wiedergabe-Modus, drücken Sie "Up"/"Down"-Taste um die Datei zu wählen, die Sie löschen möchten, dann drücken Sie die Taste "Menü", "Up"/"Down"-Taste die Datei auszuwählen, die gelöscht werden soll. Löschen ausgewählter oder aller Dateien.

2 . Im Wiedergabe-Modus (Slideshow), drücken Sie Taste "Menü", wählen Sie den Slide und drücken Sie die Bestätigungstaste um in das Untermenü zu gelangen, in der die Display-Zeit oder die Zeit der zyklischen Wiedergabe

eingestellt werden kann. Dann mit Moduschalt-Taste die Einstellungen bestätigen.

Andere Software-Funktionen stehen analog wie oben beschrieben zur Verfügung. Dies betrifft auch die Spezialeffekten, wodurch der Benutzer sich die erfassten Bilder anpassen kann.

Estructura del dispositivo:

- 1) Micrófono 2) Soporte de montaje 3) Reinicio 4) Botón de encendido
 5) Pantalla 6) Diodo indicador 7) Botón de menú 8) Botón "Arriba"
 9) Botón OK 10) Botón "Abajo" 11) Botón de selección de modo 12) Puerto de
 entrada HDMI 13) Slot de tarjeta TF 14) Enchufe de alimentación
 15) Diodo LED 16) Objetivo 17) Altavoz

Carga: Los tres primeros ciclos de carga deben realizarse después de descargar completamente la batería. Cada ciclo debe durar 12 horas, para que la batería alcance su máxima capacidad.

El dispositivo está equipado con batería de iones de litio y polímero. Por favor, cargue la batería antes de usar el dispositivo por primera vez:

- 1) a través del cable USB, conectando el dispositivo al ordenador,
- 2) a través del cargador USB conectado a la red eléctrica;
- 3) con el cargador del coche (por favor, utilizar solamente el cargador suministrado por nuestra empresa).

Encender y apagar el modo de grabación

1. Pulsar brevemente el botón de encendido, para encender el dispositivo.
2. El dispositivo pasa automáticamente al modo de cámara. Para iniciar grabación, pulsar el botón de confirmar. Para detener el funcionamiento de la cámara y grabar automáticamente el archivo, pulsar botón "Vídeo".
3. Si fuese necesario cambiar el modo de trabajo, detener el funcionamiento del dispositivo y pulsar el botón de cambio de modo, para conmutar el dispositivo a modo de grabación.
4. Después de detener la grabación, mantener pulsado el botón de encendido durante tres segundos, para desconectar el dispositivo.

Funciones principales

- cámara vídeo / cámara de fotos / grabación

Botón de encendido:

Pulsación larga: Encender/Apagar

Pulsación breve: Desconectar sonido

Botón OK Enc. / Apag. cámara

Botón "Arriba"

Botón "Abajo"

Botón de selección de modo, para conmutar función: cámara vídeo / grabación / reproducción

Botón opción: Pulsar brevemente: activar menú SOS (modo de cámara)

Atención: “” Botón encendido “” Botón de cámara

● **Menú de configuración**

Configuración del sistema

Pulsar el botón de encendido, entrar en modo de cámara de fotos, entrar en configuración, elegir configuración de cámara, confirmar con botón de cámara.

1. Configuración de modo de cámara: 1080FHD, 1080P, 720P, WVGA, VGA
 2. Valores de exposición: -2,0 hasta +2,0
 3. Tiempo: encender/apagar tiempo de grabación
 4. Detección de movimiento: encend. / apag. Pulsar botón de cámara para activar función de detección de movimiento. Si, dentro de campo de objetivo, aparece un objeto en movimiento, el dispositivo empezará automáticamente a grabar vídeo durante al menos 2 minutos. Si, después de 2 minutos no hay otro objeto en movimiento dentro del campo de objetivo, el dispositivo pasa a modo de espera de detección de movimiento. Cuando el dispositivo detecte movimiento, iniciará la grabación.
 5. Grabación cíclica: enciende/apaga la función de grabación cíclica durante grabación: 1 minuto, 2 minutos, 3 minutos. Esta opción activa la función de grabación cíclica, tiempo de grabación: 1 minuto, 2 minutos, 3 minutos.
 6. Sensibilidad de detección de movimiento: sensibilidad disponible - alta (muy sensible), estándar (general), baja (menor retraso).
 7. Sonido de grabación: encend. / apag. Permite grabar con o sin sonido.
 8. Sensor giroscópico G - sensor, con sensibilidad - alta (muy sensible), estándar (general), baja (menor retraso).
- Pulsar botón "OK", para confirmar ajustes. Después de configurar, pulsar botón "Menú", para salir.

Configuración de cámara de fotos

Pulsar botón de encendido, para encender el dispositivo, pulsar botón de cambio de modo, para conmutar el dispositivo a modo de cámara de fotos y elegir opción "Menú", para entrar en menú de configuración.

1. Resolución de imagen: 12M; 10M ;8M; 5M; 3M; 2MHD; VGA;1,3M

2. Calidad de imagen: alta/estándar/baja
3. Valores de exposición: -2,0 - +2,0 a elegir
4. Sensibilidad: automática / 100 / 200
5. Saturación: alta/estándar/baja
6. Nitidez: alta/estándar/diluida
7. Colores: estándar/blanco y negro
8. Encender/apagar vista previa

Pulsar botón de cámara de fotos, para confirmar ajustes. Después de configurar, pulsar botón "Menú", para salir.

Configuración de reproducción

Pulsar botón de encendido, para encender el dispositivo, pulsar dos veces el botón de cambio de modo, para conmutar el dispositivo a modo de cámara de fotos, pulsar tres veces, para entrar en modo de reproducción y elegir opción "Menú", para entrar en menú de configuración, seguidamente, elegir:

1. Bloquear acceso al archivo: bloquear/desbloquear un archivo, bloquear todos, desbloquear todos,
2. Eliminar archivo: eliminar uno, eliminar todos,
3. Presentación de fotos: Iniciar, con pausa de un segundo, cíclicamente
4. Nota verbal: añadir / borrar
5. Configuración de pantalla de inicio: si/no.

Pulsar botón de cámara de fotos, para confirmar ajustes. Después de configurar, pulsar botón "Menú", para salir.

Configuración del sistema

1. Pulsar botón de encendido, para encender el dispositivo, en modo de cámara, entrar en menú y pulsar botón de selección de modo (configuración de cámara / configuración del sistema), elegir opción System Settings (configuración del sistema). Confirmar con el botón de cámara.
2. Formatear: Ejecutar/Anular
3. Idioma: inglés, chino simplificado y tradicional, español, francés, portugués, alemán, japonés, ruso.
4. Protector de pantalla: desconectado, después de 1 minuto, 2 minutos, 3 minutos, 4 minutos, 5 minutos.
5. Recuperar configuración inicial: Ejecutar/Anular
6. Frecuencia: 50Hz, 60Hz
7. Fecha y hora: mes/día/año/minutos
8. Función USB: cámara de red/memoria USB

9. Estándar TV: NTSC/PAL

Elegir las opciones de configuración con botones "Arriba"/"Abajo", seguidamente, pulsar botón de cámara para finalizar configuración. Pulsar botón "Menú" para salir y pulsar botón de encendido para volver a encender el dispositivo.

Funcionamiento

- Grabación cíclica

Encender el dispositivo, entrar en modo de cámara. En la esquina superior izquierda de la pantalla, aparecerá un icono rojo de grabación, indicando que el dispositivo está listo para grabar. Pulsar botón de cámara, para iniciar grabación. Si el dispositivo no se maneja manualmente, el archivo se grabará automáticamente cada 2 minutos. Después de llenar la tarjeta de memoria, el primer ciclo será eliminado y la grabación continuará de modo cíclico. (Después de anoecer, el dispositivo pasa a modo de trabajo nocturno, grabando la imagen en infrarrojos).

- **Funcionamiento de la cámara y grabación cíclica durante carga.**

Una vez conectado al cargador, el dispositivo pasa automáticamente al modo de cámara de vídeo y empezará automáticamente a grabar imágenes. El archivo se guardará cada 2 minutos y después de llenar la tarjeta de memoria, el primer ciclo será eliminado automáticamente. La grabación cíclica continuará. Para interrumpir, pulsar botón de cámara.

Comentarios:

1. Si el dispositivo está conectado al ordenador, no puede conectarse simultáneamente al cargador. Antes de conectar el cargador, desconectar el dispositivo del ordenador.
2. Si el usuario no desea utilizar la función de grabación cíclica, puede elegir la función de grabación durante 2 minutos o desconectar la función de grabación cíclica en configuración de cámara de vídeo.
3. El dispositivo conectado en modo de grabación de vídeo puede cargarse con cargador de coche o cargador normal de red.
4. Después de arrancar el motor del coche, el dispositivo activa automáticamente la grabación de vídeo. Una vez apagado el motor, el dispositivo guarda el archivo y se desconecta.
5. El usuario puede elegir el tiempo de grabación cíclica: 2 minutos, 5 minutos, 10 minutos.

- **Modo de cámara**

1. Encender el dispositivo, entrar en modo de cámara, pulsando el botón de selección del modo. En la esquina superior izquierda de la pantalla, aparecerá un icono rojo de grabación, indicando que el dispositivo está listo para grabar.

2. Dirigir la cámara hacia un objeto elegido y mantener inmóvil.
3. Pulsar botón de cámara. El dispositivo emitirá un "click", indicando el inicio de grabación.
4. Temporizador y otras funciones

En modo de cámara, pulsar botón "Menú", seguidamente "Arriba", elegir modo de cámara, confirmar con botón de cámara. Elegir función de temporizador y pulsar botón de cámara, para confirmar.

La calidad de imagen, exposición y otras opciones quedan sin cambios. Pulsar botón "Arriba", para elegir archivo a modificar, confirmar con botón de cámara. Pulsar botón "Menú", para volver a menú anterior.

● Modo de reproducción

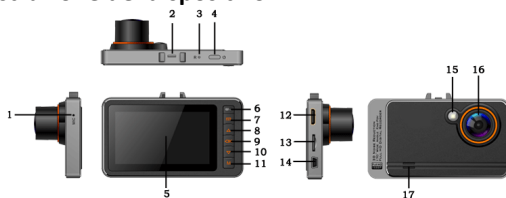
Encender el dispositivo, pulsar tres veces el botón de cambio de modo, para entrar en modo de reproducción. En la esquina superior izquierda, aparecerá el icono de reproducir. Para reproducir archivos de vídeo o sonido, elegir el archivo con botones "Arriba" o "Abajo" y pulsar botón de cámara, para iniciar reproducción. Detener o reiniciar reproducción, pulsando botón "Arriba".

1. Función de borrado

En modo de reproducción, pulsar botón "Arriba" o "Abajo", para elegir archivo a borrar, seguidamente, pulsar botón "Menú" y los botones "Arriba" o "Abajo", para elegir archivo a eliminar. Borrar archivos elegidos o todos los archivos.

2. En modo de reproducción (presentación de fotos), pulsar botón "Menú", para elegir foto y pulsar botón confirmar, para entrar a submenú que permite ajustar el tiempo de presentación o tiempo de reproducción cíclica. Aceptar los ajustes, con botón de cambio de modo.

Las demás funciones de programas están disponibles de forma similar a la descrita. Esto aplica también a opciones de efectos especiales, con los cuales, el usuario puede personalizar las fotos tomadas.

Costruzione del dispositivo:

- 1) Microfono 2) Maniglia di montaggio 3) Altro avviamento 4) Tasto alimentazione 5) Schermo 6) Diodo di segnalazione 7) Tasto menu 8) Tasto „Su” 9) Tasto OK 10) Tasto „Giu” 11) Tasto di scelta modalità 12) Presa d'uscita HDMI 13) Presa carte TF 14) Presa di alimentazione 15) Diodo LED 16) Obiettivo 17) Altoparlante**

Ricarica: I primi tre cicli di ricarica devono essere effettuati dopo che la batteria si è scaricata completamente, ognuno di 12 ore, in modo che la batteria raggiunga la sua massima capacità.

Il dispositivo contiene al suo interno una batteria ai polimeri di litio. Vi preghiamo di ricaricare il dispositivo prima del primo utilizzo:

- 1) con l'ausilio del cavo USB, collegando il dispositivo al computer;
- 2) con l'ausilio del caricabatterie USB collegato alla rete di alimentazione;
- 3) con l'ausilio del caricabatterie per macchina (vi preghiamo di usare solo caricabatterie della nostra azienda).

Accensione e spegnimento in modalità di registrazione.

1. Premendo una volta il tasto di alimentazione si accende il dispositivo.
2. Il dispositivo dopo l'accensione inizia a funzionare automaticamente in modalità telecamera. Per iniziare la registrazione bisogna premere il tasto di conferma. Per interrompere il funzionamento della telecamera e salvare automaticamente il file bisogna premere il tasto „Video”.
3. Se dovesse esserci la necessità di cambiare modalità, bisogna interrompere il funzionamento del dispositivo e premere il tasto di cambio modalità, per mettere il dispositivo in quella di registrazione.
4. Dopo avere interrotto la registrazione bisogna tenere premuto il tasto di alimentazione per tre secondi per spegnere il dispositivo.

Funzioni principali**● Telecamera / macchina fotografica / riproduzione****Tasto di alimentazione:**

Tenendo premuto: ON/OFF

Premendo una volta: Spegnimento suono

Tasto OK ON /OFF telecamera

Tasto „Su”

Tasto „Giu”

Tasto scelta modalità passaggio tra funzioni: macchina fotografica/telecamera/registrazione/riproduzione

Tasto opzioni: Premendo una volta: accensione menu SOS (modalità telecamera)

Attenzione: “ ☺ ” Tasto alimentazione “ ☹ ” Tasto telecamera

● Menu impostazioni

Impostazioni sistema

Premere il tasto di alimentazione, dopo l'ingresso in modalità macchina fotografica entrare in impostazioni, scegliere impostazioni telecamera, confermare con tasto telecamera.

1. Impostazioni modalità telecamera: 1080FHD, 1080P, 720P, WVGA, VGA
 2. Valori esposizione: -2,0 do +2,0
 3. Orario: ON/OFF tempo di registrazione
 4. Rilevatore di movimento: ON/OFF. Premendo il tasto telecamera si accende la funzione di rilevamento di movimento. Se nel campo dell'obiettivo si trova un oggetto in movimento, il dispositivo inizia automaticamente la registrazione per almeno due minuti. Se dopo 2 minuti nel campo dell'obiettivo non si trovano altri oggetti in movimento, il dispositivo passa in modalità di stand-by per rilevare il movimento. Quando scopre un movimento, inizia nuovamente a registrare.
 5. Registrazione ciclica: accende/spegne la funzione di registrazione ciclica; tempo di registrazione: 1 minuto, 2 minuti, 3 minuti. La scelta di questa opzione attiva la funzione di registrazione ciclica; lunghezza del tempo di registrazione: 1 minuto, 2 minuti, 3 minuti
 6. Sensibilità di rilevamento movimento: sensibilità disponibili - alta (sensibile), standard (generale), bassa (ritardo più piccolo)
 7. Suono registrazione: ON / OFF; permette di registrare con suono o senza suono
 8. Sensore giroscopico G- sensor con sensibilità – alta (sensibile), standard (generale), bassa (ritardo più piccolo)
- Premendo il tasto „OK” si confermano le impostazioni. Al termine del cambio delle impostazioni bisogna premere il tasto „Menu” per uscire.

Impostazioni macchina fotografica

Premere il tasto di alimentazione per accendere il dispositivo, premere il tasto di cambio modalità per passare dalla modalità telecamera a quella della macchina

fotografica e scegliere l'opzione „Menu” per entrare nel menu delle impostazioni.

1. Dimensione immagine: 12M; 10M; 8M; 5M; 3M; 2MHD; VGA;1,3M
2. Qualità immagine: alta / standard / bassa
3. Valori d'esposizione: -2,0 – +2,0 a scelta
4. Sensibilità: automatica / 100 / 200
5. Saturazione: alta / standard / bassa
6. Nitidezza: forte / standard / sfuocata
7. Colori: standard / bianco-nero
8. Accensione / spegnimento anteprima

Premendo il tasto della telecamera si conferma l'impostazione. Al termine del cambio delle impostazioni bisogna premere il tasto „Menu” per uscire.

Impostazioni di riproduzione

Premere il tasto di alimentazione per accendere il dispositivo, premere due volte il tasto di cambio modalità per passare dalla modalità telecamera a quella della macchina fotografica, premere tre volte per entrare in modalità di riproduzione e scegliere „Menu”, per entrare nel menu delle impostazioni e successivamente scegliere:

1. Blocco accesso al file: blocco/sblocco del file singolo, blocca tutti, sblocca tutto
2. Cancellazione file: cancella foglio, cancella tutto
3. Mostra slide: Start, con pausa di un secondo, ciclica
4. Nota vocale: aggiungi/cancella
5. Impostazione schermo di inizio: si/no

Premendo il tasto telecamera si confermano le impostazioni. Al termine del cambio delle impostazioni bisogna premere il tasto „Menu” per uscire.

Impostazioni di sistema

1. Premere il tasto di alimentazione per accendere il dispositivo, dalla modalità telecamera entrare in menu, successivamente premere il tasto di scelta di modalità (impostazioni macchina fotografica/impostazioni di sistema) e scegliere l'opzione System Settings (impostazioni di sistema). Confermare premendo il tasto telecamera.
2. Formattazione: Esegui / Annulla
3. Lingua: inglese, cinese semplificato e tradizionale, spagnolo, francese, portoghese, tedesco, giapponese, russo.
4. Screensaver: spento, dopo 1 minuto, 2 minuti, 3 minuti, 4 minuti, 5 minuti
5. Torna a impostazioni di fabbrica: Esegui/Annulla

6. Frequenza: 50Hz, 60Hz
7. Data e ora: mese/giorno/anno/minuti
8. Funzioni USB: telecamera di rete/memoria USB
9. Standard TV: NTSC/PAL

Le opzioni di impostazioni scegliere con l'ausilio del tasto „Su/Giu”, successivamente premere il tasto telecamera per terminare l'impostazione. Premere il tasto „Menu” per uscire e premere il tasto di alimentazione per riavviare il dispositivo.

Funzionamento

- **Registrazione ciclica**

Accendere il dispositivo, entrare in modalità telecamera. Nell'angolo a sinistra in alto dello schermo compare un'icona rossa di registrazione che indica che il dispositivo è pronto ad iniziare la registrazione. Premendo il tasto telecamera si inizia la registrazione. Se il dispositivo non viene utilizzato in modo manuale, il file si salva automaticamente ogni 2 minuti. Una volta riempita la memory card il primo file viene cancellato e la registrazione continua in modalità ciclica. (Dopo il tramonto il dispositivo passa in modalità notturna, registrando l'immagine ad infrarossi).

- **Funzionamento telecamera e registrazione ciclica durante la ricarica**

Il dispositivo collegato al caricabatterie si accende automaticamente, passa in modalità telecamera e inizia la registrazione automaticamente. Il file viene salvato ogni 2 minuti e una volta che la memory card è piena il primo file viene automaticamente cancellato. La registrazione ciclica viene continuata. Per interrompere bisogna premere il tasto telecamera.

Attenzione:

1. Se il dispositivo è collegato al computer, non può essere allo stesso tempo ricaricato tramite collegamento al caricabatterie dall'altra parte. Prima del collegamento del caricabatterie vi preghiamo di scollegare il dispositivo dal computer.
2. Se l'utente non vuole utilizzare la funzione di registrazione ciclica, può scegliere la funzione di registrazione per 2 minuti o spegnere la funzione di registrazione ciclica nelle impostazioni di modalità della telecamera.
3. Il dispositivo quando funziona in modalità di registrazione film può essere caricato con l'ausilio del caricabatterie della macchina o con l'ausilio di un semplice caricabatteria.
4. Dopo l'accensione del motore della macchina il dispositivo inizia

automaticamente a registrare. Dopo lo spegnimento del motore nel giro di alcuni secondi avviene il salvataggio del file e lo spegnimento del dispositivo.

5. L'utente può scegliere il tempo di registrazione ciclico: 2 minuti, 5 minuti, 10 minuti.

● Modalità telecamera

1. Accendere il dispositivo, entrare in modalità telecamera premendo il tasto di scelta del menu. Nell'angolo in alto a sinistra dello schermo compare un'icona rossa di registrazione che indica che il dispositivo è pronto ad iniziare la registrazione.
2. Puntare la telecamera verso l'obiettivo scelto e tenerla immobile.
3. Premere il tasto della telecamera. Il dispositivo emette un „click” che indica che la registrazione è iniziata.
4. Autoscatto e altre funzioni

In modalità telecamera premere il tasto „Menu”, poi premere il tasto „Su”, scegliere la modalità telecamera, confermare con tasto telecamera. Scegliere la funzione autoscatto e successivamente premere il tasto telecamera per confermare la scelta.

Inoltre qualità dell'immagine, esposizione e altre impostazioni restano immutate. Con l'ausilio del tasto „Su” scegliere il file destinato al cambiamento e successivamente confermare con tasto telecamera. Premere il tasto „Menu” per tornare al menu precedente.

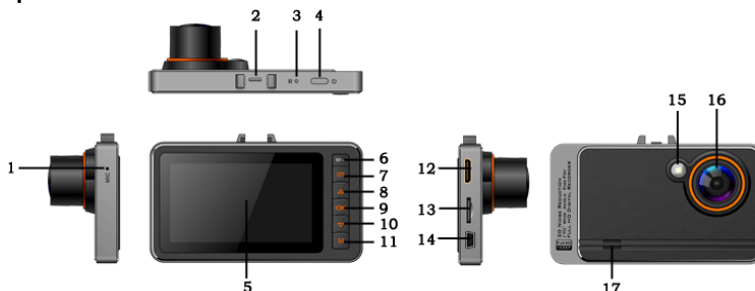
● Menu di riproduzione

Accendere il dispositivo, premere tre volte il tasto di cambio modalità per entrare in modalità di riproduzione. Nell'angolo in alto a sinistra compare il simbolo di riproduzione. Per riprodurre il file del film o del suono bisogna indicarlo con l'ausilio dei tasti „Su” e „Giu”, successivamente premere il tasto telecamera per iniziare la riproduzione. La riproduzione può essere interrotta e ripresa premendo il tasto „Su”.

1. Funzione cancellazione
In modalità di riproduzione premere il tasto „Su” o „Giu” per scegliere il file da cancellare, successivamente premere il tasto „Menu”, tasto „Su” o „Giu” per scegliere il file da cancellare. Cancellare il file scelto o tutti i file.
2. In modalità di riproduzione (mostra foto) premere il tasto „Menu”, scegliere la slide e premere il tasto di conferma per entrare nel sottomenu in cui si imposta il tempo di visualizzazione o il tempo di riproduzione ciclica. Successivamente accettare con tasto di cambio modalità.

Le restanti funzioni di programmazione sono disponibili in modo identico a quello descritto. Ciò riguarda anche le opzioni effetti speciali con le quali l'utente può personalizzare l'esecuzione della foto.

Popis prvků zařízení:



1) Mikrofon 2) Montážní úchyt 3) Opětovné zapnutí 4) Tlačítko zapínání
 5) Displej 6) Signalizační dioda 7) Tlačítko menu 8) Tlačítko „Nahoru“ 9)
 Tlačítko OK 10) Tlačítko „Dolů“ 11) Tlačítko pro výběr režimu 12) Výstup
 HDMI 13) Slot pro microSD karty 14) Vstup napájení 15) Dioda LED 16)
 Objektiv 17) Reprodaktor

Nabíjení: Tři první cykly nabíjení je nutno provést po úplném vybití akumulátoru, každý po 12 hodinách, aby akumulátor dosáhl své maximální kapacity.

Zařízení obsahuje vestavěný lithium-polymerový akumulátor. Před prvním použitím akumulátor nabijte:

- 1) pomocí USB kabelu, připojením zařízení k počítači;
- 2) pomocí USB nabíječky zapojené do elektrické zásuvky;
- 3) pomocí autonabíječky (používejte prosím výhradně nabíječky dodané naší firmou).

Zapínání a vypínání režimu nahrávání.

1. Zapněte zařízení krátkým stisknutím tlačítka zapnutí.
2. Zařízení se po zapnutí automaticky přepne do režimu kamery. Pro zahájení nahrávání stiskněte tlačítko potvrzení. Pro zastavení nahrávání a automatické uložení souboru stiskněte tlačítko „Video“.
3. Pokud budete chtít změnit režim, zastavte práci zařízení a stiskněte tlačítko změny režimu, pro přepnutí zařízení do režimu nahrávání.
4. Pro vypnutí zařízení, po zastavení nahrávání stiskněte na dobu tří sekund tlačítko zapínání.

Hlavní funkce

● kamera / fotoaparát / přehrávání

Tlačítko zapínání:

Dlouhé stisknutí: Zap./vyp.

Krátké stisknutí: Vypínání zvuku

Tlačítko OK Zap. /vyp. kamery

Tlačítko „Nahoru“

Tlačítko „Dolů“

Tlačítko výběru režimu přepínání funkcí:
fotoaparát/kamera/nahrávání/přehrávání

Tlačítko možnosti: Krátké stisknutí: zapnutí menu SOS (režim kamery)

Pozor: “ ☺ ” Tlačítko zapínání “ ☹ ” Tlačítko kamery

● Menu nastavení

Nastavení systému

Stiskněte tlačítko zapínání, po přechodu do režimu fotoaparátu vejďte do nastavení, vyberte nastavení kamery, potvrďte tlačítkem kamery.

1. Nastavení režimu kamery: 1080FHD, 1080P, 720P, WVGA, VGA
 2. Hodnota expozice: -2,0 do +2,0
 3. Čas: zap./vyp. času nahrávání
 4. Detekce pohybu: zap. /vyp. Stisknutím tlačítka kamery zapnete funkci detekce pohybu. Pokud se v zorném poli objektivu objeví pohybující se objekt, zařízení automaticky začne nahrávat na dobu minimálně 2 minut. Pokud se po 2 minutách v zorném poli objektivu neobjeví jiný pohybující se objekt, zařízení se přepne do režimu očekávání na detekci pohybu. V okamžiku detekování pohybu opět začne nahrávat.
 5. Cyklické nahrávání: zapíná/vypíná funkci cyklického nahrávání; čas nahrávání: 1 minuta, 2 minuty, 3 minuty. Zvolení této možnosti zapíná funkci cyklického nahrávání; délka doby nahrávání: 1 minuta, 2 minuty, 3 minuty
 6. Citlivost detekce pohybu: dostupné citlivosti – vysoká (citlivé), standardní (obecné), nízká (menší opoždění)
 7. Zvuk nahrávky: zap. / vyp.; umožňuje nahrávání se zvukem nebo bez zvuku
 8. Pohybové čidlo G- senzor s citlivostí – vysoká (citlivé), standardní (obecné), nízká (menší opoždění)
- Stisknutím tlačítka „OK“ potvrdíte nastavení. Po dokončení změn v nastaveních, pro odchod stiskněte tlačítko „Menu“.

Nastavení fotoaparátu

Pro zapnutí zařízení stiskněte tlačítko zapínání, pro přepnutí režimu kamery do režimu fotoaparátu stiskněte tlačítko změny režimu a zvolte možnost „Menu“, takto vejdete do menu nastavení.

1. Velikost obrazu: 12M; 10M; 8M; 5M; 3M; 2MHD; VGA; 1,3M
2. Kvalita obrazu: vysoká / standardní / nízká
3. Hodnota expozice: -2,0 – +2,0 na výběr

4. Citlivost: automatická / 100 / 200
5. Nasycení: vysoké / standardní / nízké
6. Ostrost: ostré / standardní / rozmytí
7. Barvy: standardní / černo-bílé
8. Zapínání / vypínání náhledu

Stisknutím tlačítka kamery nastavení potvrdíte. Po dokončení změn v nastaveních, pro odchod stiskněte tlačítko „Menu“.

Nastavení přehrávání

Pro zapnutí zařízení stiskněte tlačítko zapínání, pro přepnutí z režimu kamery do režimu fotoaparátu dvakrát stiskněte tlačítko změny režimu, pro přepnutí do režimu přehrávání toto tlačítko stiskněte třikrát, a pro přepnutí do menu nastavení zvolte možnost „Menu“, a následně vyberte:

1. Blokování přístupu k souboru: blokování/odblokování jednotlivého souboru, zablokování všech, odblokování všech
2. Odstraňování souboru: odstranění listu, odstranění všech
3. Prezentace slajdů: Start, s jednosekundovou pauzou, cyklické
4. Hlasová poznámka: přidat/odstranit
5. Nastavení obrazovky inicializace: ano/ne

Stisknutím tlačítka kamery nastavení potvrdíte. Po dokončení změn v nastaveních pro odchod stiskněte tlačítko „Menu“.

Systémová nastavení

1. Pro zapnutí zařízení stiskněte tlačítko zapínání, z režimu kamery přejděte do menu, a následně stiskněte tlačítko výběru režimu (nastavení fotoaparátu/nastavení systému) a zvolte možnost System Settings (systémová nastavení). Potvrďte stisknutím tlačítka kamery.
2. Formátování: Provést / Zrušit
3. Jazyk: angličtina, čínština zjednodušená a tradiční, španělština, francouzština, portugalsština, němčina, japonština, ruština.
4. Spořič obrazovky: vypnuto, po 1 minutě, 2 minutách, 3 minutách, 4 minutách, 5 minutách
5. Obnovení továrního nastavení: Provést/Zrušit
6. Frekvence: 50Hz, 60Hz
7. Datum a čas: měsíc/den/rok/minuty
8. Funkce USB: síťová kamera/USB port
9. Standard TV: NTSC/PAL

Možnosti nastavení zvolte pomocí tlačítek „Nahoru/dolů“, a následně pro

dokončení nastavení stiskněte tlačítko kamery. Pro odchod stiskněte tlačítko „Menu“ a pro opětovné zapnutí zařízení stiskněte tlačítko zapínání.

Fungování

- **Cyklické nahrávání**

Zapněte zařízení, vejděte do režimu kamery. V levém horním rohu displeje se objeví červená ikona signalizující, že zařízení je připraveno k zahájení nahrávání. Stisknutím tlačítka kamery nahrávání zapnete. Pokud zařízení nebude obsluhováno manuálně, soubor bude ukládán automaticky každé 2 minuty. Po zaplnění paměťové karty bude první soubor odstraněn, a nahrávání bude pokračovat v cyklickém režimu. (po setmění se zařízení přepne do režimu nočního provozu, a obraz bude zaznamenávat s infračerveným zářením).

- **Práce kamery a cyklické nahrávání během nabíjení**

Zařízení připojené k nabíječce se zapne automaticky, přepne se do režimu práce kamery a automaticky začne nahrávat. Soubor bude ukládán každé 2 minuty, a po zaplnění paměťové karty bude první soubor automaticky odstraněn. Cyklické nahrávání bude pokračovat. Pro jeho přerušení stiskněte tlačítko kamery.

Poznámky:

1. Pokud se zařízení připojeno k počítači, nemůže být současně nabíjeno připojením nabíječky z druhé strany. Před zapojením nabíječky odpojte zařízení od počítače.
2. Pokud uživatel nechce využívat funkci cyklického nahrávání, může zvolit funkci nahrávání po dobu 2 minut nebo vypnout funkci cyklického nahrávání v nastavení režimu kamery.
3. Zařízení pracující v režimu nahrávání videa je možné nabíjet pomocí autonabíječky nebo pomocí obvyklé nabíječky.
4. Po zapnutí motoru automobilu zařízení zahájí nahrávání automaticky. Po vypnutí motoru bude v průběhu několika sekund soubor uložen a zařízení bude vypnuto.
5. Uživatel může zadat čas cyklického nahrávání: 2 minuty, 5 minut, 10 minut.

- **Režim kamery**

1. Zapněte zařízení a stisknutím tlačítka výběru režimu vejděte do režimu kamery. V levém horním rohu displeje se objeví červená ikona signalizující, že zařízení je připraveno k zahájení nahrávání.
2. Nasměřujte kameru na vybraný objekt a držte ji nehybně.
3. Stiskněte tlačítko kamery. Zařízení ze sebe vydá zvuk „kliknutí“ signalizující, že nahrávání bylo zahájeno.

4. Samospoušť a jiné funkce

V režimu kamery stiskněte tlačítko „Menu“, následně tlačítko „Nahoru“, vyberte režim kamery, potvrďte tlačítkem kamery. Vyberte funkci samospouště, a následně stiskněte tlačítko kamery pro potvrzení výběru.

Kvalita obrazu, expozice a jiné možnosti se nezmění. Pomocí tlačítka „Nahoru“ vyberte soubor určený ke změně, a následně potvrďte stisknutím tlačítka kamery. Pro návrat do předchozího menu stiskněte tlačítko „Menu“.

● Režim přehrávání

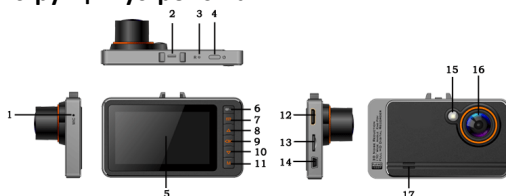
Pro přepnutí do režimu přehrávání zařízení zapněte a třikrát stiskněte tlačítko změny režimu. V levém horním rohu se objeví symbol přehrávání. Pro přehrání audio nebo video souborů je vyberte pomocí tlačítek „Nahoru“ a „Dolů“, a následně pro zapnutí přehrávání stiskněte tlačítko kamery. Přehrávání je možné zastavit a obnovit pomocí tlačítka „Nahoru“.

1. Funkce odstraňování

Pro výběr souboru k odstranění, v režimu přehrávání stiskněte tlačítko „Nahoru“ nebo „Dolů“, následně pro výběr souboru k odstranění stiskněte tlačítko „Menu“, tlačítko „Nahoru“ nebo „Dolů“. Odstraňte vybrané soubory nebo všechny soubory.

2. Pro přechod do submenu, ve které se provádí nastavení času zobrazování nebo času cyklického přehrávání, v režimu přehrávání (prohlížení fotografií) stiskněte tlačítko „Menu“, vyberte slajd a stiskněte tlačítko potvrzení. Následně nastavení potvrďte stisknutím tlačítka změny režimu.

Ostatní funkce softwaru jsou dostupné analogicky. Týká se to také možnosti speciálních efektů, pomocí kterých uživatel může pořízené snímky personalizovat.

Конструкция устройства:

- 1) Микрофон 2) Монтажный кронштейн 3) Повторный пуск 4) Кнопка питания 5) Дисплей 6) Сигнальный индикатор 7) Кнопка меню 8) Кнопка "Вверх" 9) Кнопка ОК 10) Кнопка "Вниз" 11) Кнопка выбора режима 12) Разъем HDMI 13) Гнездо карт TF 14) Разъем питания 15) Светодиод 16) Объектив 17) Колонка

Зарядка: Три первых цикла зарядки следует выполнять после полной разрядки аккумулятора, каждый из них - по 12 часов, чтобы аккумулятор достиг своей максимальной ёмкости.

Устройство имеет встроенный литий-полимерный аккумулятор. Просим зарядить устройство перед первым использованием:

- 1) с помощью кабеля USB, подключив устройство к компьютеру;
- 2) с помощью зарядного устройства USB, подключенного к сети питания;
- 3) с помощью автомобильного зарядного устройства (просим использовать только зарядные устройства, предоставленные нашей компанией).

Включение и выключение режима записи.

1. Краткое нажатие кнопки питания включает устройство.
2. После включения устройство автоматически переходит в режим камеры. Чтобы начать запись, нужно нажать кнопку подтверждения. Чтобы остановить работу камеры и автоматически сохранить файл, нужно нажать кнопку „Video“.
3. Чтобы сменить режим, нужно остановить работу устройства и нажать кнопку смены режима, переключая устройство в режим записи.
4. После остановки записи нужно удерживать в течение 3 секунд кнопку питания для выключения устройства.

Основные функции**● видеосъемка / фотоаппарат / воспроизведение****Кнопка питания:**

Долгое нажатие: Вкл./выкл.

Быстрое нажатие: Выключение звука

Кнопка ОК Вкл./выкл. камеры

Кнопка "Вверх"

Кнопка "Вниз"

Кнопка выбора режима переключение функций:
фотоаппарат/видеокамера/запись/воспроизведение

Кнопка опций: Быстрое нажатие: включение меню SOS (режим камеры)

Внимание: “  ” Кнопка питания “  ” Кнопка видеокамеры

● Меню настроек

Настройки системы

Нажать кнопку питания, после перехода в режим фотоаппарата войти в настройки, выбрать настройки видеокамеры, подтвердить кнопкой камеры.

1. Настройки режима камеры: 1080FHD, 1080P, 720P, WVGA, VGA
2. Значения экспозиции: от -2,0 до +2,0
3. Время: вкл./выкл. времени записи
4. Детектор движения: вкл./выкл. Нажатие кнопки камеры включает функцию детектора движения. Если в поле объектива находится движущийся предмет, устройство автоматически начнет видеозапись в течение не менее 2 минут. Если через 2 минуты в поле объектива не будет другого движущегося объекта, устройство перейдет в режим ожидания обнаружения движения. Когда оно обнаружит движение, запись начнется снова.

5. Циклическая запись: включает/выключает функцию циклической записи; длительность записи: 1 минута, 2 минуты, 3 минуты. Выбор данной опции включает функцию циклической записи; длительность записи: 1 минута, 2 минуты, 3 минуты.

6. Чувствительность детектора движения: доступные уровни чувствительности – высокая (чувствительное), стандартная (общее), низкая (меньшая задержка)

7. Звук записи: вкл./выкл.; позволяет записывать со звуком или без звука

8. Гироскоп G- датчик с уровнями чувствительности – высокая (чувствительное), стандартная (общее), низкая (меньшая задержка)

Нажатие кнопки „ОК” подтверждает настройки. После завершения изменения настроек нужно нажать кнопку „Меню” для выхода.

Настройки фотоаппарата

Нажать кнопку питания, чтобы включить устройство, нажать кнопку смены режима, чтобы из режима видеокамеры перейти в режим фотоаппарата, и

выбрать опцию „Меню”, чтобы перейти в меню настроек.

1. Размер изображения: 12М; 10М ;8М; 5М; 3М; 2МНD; VGA;1,3М
2. Качество изображения: высокое / стандартное / низкое
3. Значения экспозиции: -2,0 – +2,0 на выбор
4. Чувствительность: автоматическая / 100 / 200
5. Яркость: высокая / стандартная / низкая
6. Резкость: резкая / стандартная / размытость
7. Цвета: стандартные / черно-белые
8. Включение / выключение предварительного просмотра

Нажатие кнопки камеры подтверждает настройки. После завершения изменения настроек нужно нажать кнопку „Меню” для выхода.

Настройки воспроизведения

Нажать кнопку питания, чтобы включить устройство, дважды нажать кнопку смены режима, чтобы из режима видеокamеры перейти в режим фотоаппарата; нажать кнопку трижды, чтобы войти в режим воспроизведения и выбрать опцию „Меню”, чтобы перейти в меню настроек, а затем выбрать:

1. Блокировка доступа к файлу: блокировка/разблокировка одного файла, блокировка всех, разблокировка всех
2. Удаление файла: удаление листа, удаление всех
3. Показ слайдов: Старт, с односекундной паузой, циклический
4. Голосовая запись: добавить/удалить
5. Настройки начального экрана: да/нет

Нажатие кнопки камеры подтверждает настройки. После завершения изменения настроек нужно нажать кнопку „Меню” для выхода.

Системные настройки

1. Нажать кнопку питания, чтобы включить устройство, из режима камеры войти в меню, а затем нажать кнопку выбора режима (настройки фотоаппарата/ системные настройки) и выбрать опцию System Settings (системные настройки). Подтвердить нажатием кнопки камеры.
2. Форматирование: Выполнить / Отмена
3. Язык: английский, китайский упрощенный и традиционный, испанский, французский, португальский, немецкий, японский, русский.
4. Отключение экрана: выключен, через 1 минуту, 2 минуты, 3 минуты, 4 минуты, 5 минут

5. Возврат к заводским настройкам: Выполнить / Отмена
6. Частота: 50Гц, 60Гц
7. Дата и время: месяц/день/год/минуты
8. Функции USB: сетевая камера/накопитель USB
9. Стандарт ТВ: NTSC/PAL

Опции настроек выбирать с помощью кнопок "Вверх"/"Вниз", затем нажать кнопку камеры, чтобы завершить настройку. Нажать кнопку „Меню” для выхода и нажать кнопку питания, чтобы повторно включить устройство.

Работа

● Циклическая запись

Включить устройство, перейти в режим видеокamеры. В левом верхнем углу дисплея появится красный значок записи, означающий, что устройство готово к началу записи. Нажатие кнопки камеры начнет запись. Если устройство не будет управляться вручную, файл будет сохраняться автоматически каждые 2 минуты. После заполнения карты памяти первый файл будет удален, а запись будет продолжаться в циклическом режиме. (После заката устройство перейдет в режим ночной работы, записывая изображение в инфракрасном режиме).

● Работа камеры и циклическая запись во время зарядки

Подключенный к зарядному устройству прибор включится автоматически, перейдет в режим камеры и автоматически начнет запись. Файл будет сохраняться каждые 2 минуты, а после заполнения карты памяти первый файл будет автоматически удален. Циклическая запись продолжится. Для прекращения нажмите кнопку камеры.

Примечания:

1. Если устройство подключено к компьютеру, его нельзя одновременно заряжать через подключение зарядного устройства с другой стороны. Перед подключением к зарядному устройству отключите прибор от компьютера.
2. Если пользователь не хочет пользоваться функцией циклической записи, он может выбрать функцию записи в течение 2 минут или отключить функцию циклической записи в настройках режима камеры.
3. Устройство, работающее в режиме видеозаписи, можно заряжать с помощью автомобильного или обычного зарядного устройства.
4. После включения автомобильного двигателя устройство автоматически начинает запись. После выключения двигателя в течение нескольких секунд выполняется сохранение файла и отключение устройства.

5. Пользователь может выбрать длительность циклической записи: 2 минуты, 5 минут, 10 минут.

● Режим видеокamеры

1. Включить устройство, перейти в режим видеокamеры, нажав кнопку выбора режима. В левом верхнем углу появится красный значок записи, означающий, что устройство готово к началу записи.
2. Направить камеру на выбранный объект и держать ее неподвижно.
3. Нажать кнопку камеры. Устройство издаст "щелчок", означающий, что запись началась.

4. Автоспуск и другие функции

В режиме камеры нажать кнопку „Меню”, затем кнопку "Вверх", выбрать режим камеры, подтвердить кнопкой камеры. Выбрать функцию автоспуска, а затем нажать кнопку камеры для подтверждения выбора.

Помимо этого, качество изображения, экспозиция и другие опции остаются неизменными. С помощью кнопки "Вверх" выбрать файл, предназначенный для изменения, а затем подтвердить кнопкой камеры. Нажать кнопку „Меню” для возврата в предыдущее меню.

● Режим воспроизведения

Включить устройство, трижды нажать на кнопку смены режима, чтобы перейти в режим воспроизведения. В левом верхнем углу появится значок воспроизведения. Чтобы воспроизвести звуковые или видеофайлы, нужно указать с помощью кнопок "Вверх" и "Вниз", а затем нажать кнопку камеры, чтобы начать воспроизведение. Воспроизведение можно остановить и возобновить нажатием кнопки "Вверх".

1. Функция удаления

В режиме воспроизведения нажать кнопку "Вверх" или "Вниз", чтобы выбрать файл для удаления, затем нажать кнопку „Меню”, кнопку "Вверх" или "Вниз", чтобы выбрать файл для удаления. Удалить выбранные файлы или все файлы.

2. В режиме воспроизведения (просмотра фотографий) нажать кнопку „Меню”, выбрать слайд и нажать кнопку подтверждения, чтобы перейти в подменю, в котором настраивается длительность просмотра или циклического воспроизведения. Затем подтвердить настройки кнопкой смены режима.

Остальные функции программы доступны так же, как описано выше. Это также относится к опции спецэффектов, с помощью которых пользователь может персонализировать сделанные фотографии.



MANTA

INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna www.manta.com.pl
Strona wsparcia technicznego www.manta.info.pl

Niniejszym MANTA S.A. oświadcza, że MM360 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2004/108/EC. Deklaracja zgodności CE dostępna jest do pobrania na stronie internetowej <http://www.manta.com.pl>.

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: serwis@manta.com.pl
from Monday to Friday. 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.

Home: www.manta.com.pl
Home support: www.manta.info.pl

MANTA S.A. declares that MM360 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2004/108/EC. CE declaration of conformity is available for download on the website <http://www.manta.com.pl>.



Made in P.R.C.
FOR MANTA EUROPE